

中国石油大学（华东）

“全日制硕士”研究生培养方案(2021)

一级学科代码	0551	一级学科名称	翻译
二级学科代码	055101	二级学科名称	英语笔译
校内专业代码	055101	校内专业名称	英语笔译
学制、学习年限	学制：3年 学习年限：3-5	所属院、系	外国语学院
导师组负责人		导师组成员	
研究方向			
院系名称	编码	研究方向名称	指导老师
培养目标： 1.培养具有较好的跨文化交际能力、扎实的翻译理论基础和娴熟的翻译基本技能、良好的翻译职业道德，了解现代语言服务的行业发展趋势和规律，掌握翻译技术和翻译工具的使用，以能源科技翻译为专长，兼顾其他领域翻译，具有较强竞争力的高级英汉笔译人才。 2.熟悉中国历史、地理、社会、经济等中国国情和文化基本知识，理解中国社会主流价值观和公共道德观念。 3.能够顺利使用中文完成本学科、专业的学习和研究任务，并具备使用中文从事本专业相关工作的能力；毕业时中文能力应当达到《国际汉语能力标准》五级水平。 4.在本学科领域中具有一定的国际视野，能够在多个国家的实际环境中运用和发展本学科的知识、技能和方法，并具备参与国际交流与合作的初步能力。			
最低学分要求：44			

课程设置：

类别	分组情况	课程编号	课程名称	学时	学分	开课学期	考核方式	备注
公共必修课	第1组(公共必修课)	L6000002	中国概况 Survey of China	36	2	1	考试	
		6170001	中国语言文化	32	2	1	考试	
专业基础课	第2组(专业基础课)	6172002	能源英语翻译	32	2	1	考试	平台核心课
		6172201	翻译概论	32	2	1	考试	
		6172202	笔译理论与技巧	48	3	1	考试	
		6172203	口译理论与技巧	48	3	1	考试	
	7172001	文学翻译	32	2	2	考试		
	第3组(专业选修)	7172201	石油专业英语	32	2	2	考	能源科技翻译

	课 (≥20学分))					试	方向核心课	
专业选修课	6170002	大数据技术与应用	16	1	1	面试		
	6172001	第二外国语 (法语+日语+德语+俄语+西班牙语+阿拉伯语+朝鲜语)	32	2	1	面试		
	6172005	中西翻译简史	32	2	1	面试		
	6172204	国际贸易实务	32	2	1	面试		
	6172206	石油工业概论	32	2	1	面试		
	6172207	英汉语言对比	32	2	1	面试		
	6172208	跨文化交际	32	2	1	面试		
	7170001	人工智能导论	16	1	2	面试		
	7170002	研究方法与方法论	32	2	2	面试		
	7172002	计算机辅助翻译	32	2	2	面试		
	7172003	翻译批评与欣赏	32	2	2	面试		
	7172005	法律英语翻译	32	2	1	面试	能源科技领域 &国际合作与 商务领域方向 核心课	
	7172206	涉外经济法规	32	2	2	面试		
	7172210	笔译工作坊	64	4	2	面试	能源科技领域 &国际合作与 商务领域方向 核心课	
	7172211	科技英语翻译	32	2	2	面试	能源科技领域 方向核心课	
	7172212	商务英语翻译	32	2	2	面试	国际合作与商 务领域方向核 心课	
公共选修课	第4组(公共选修课 (≥2学分))	6000004	马克思主义与社会科学方法论 Marxism And The Methodology Of Social Sciences	18	1	2	考试	留学生不选
		6000053	知识产权基础 Fundamentals Of Intellectual Property	16	1	2	考试	非全日制2选 1, 必选
		6000060	信息检索	16	1	2	考	

		Information Retrieval			试			
		6000067	公共体育 P.E. For Postgraduates	16	1	1-2	考 试	全日制研究生 必选, 非全日 制研究生不选
		6000071	科研诚信与学术规范 Scientific Integrity And Academic Standards	16	1	2	面 试	必选
U p c i c 课 程	第5组((Upcic课 程1-3学分))	6000069	集中式课程(UPCIC) Upc Intensive Curricula	0	1	1-4	考 试	
补 修 课 程	第6组(补修课 (≥4学分))	SFS221121040	高级科技英语阅读	32	2	1	面 试	跨专业研究生 必选
		SFS221412200	基础笔译	32	2	1	面 试	
必 修 环 节	第7组(必修环节 (6学分))	8170201	专业实习	64	4	3-4	面 试	
		8170202	文献综述与开题报告	16	1	3	面 试	
		8172201	笔译实践	16	1	1-4	面 试	

备注：

--